

No. 420 BASTOS, 27 de ABRIL de 1958 PROGRESSISTA REG. No. 4576 SÃO PAULO A.P.

バス ト ス 週 報

第四二〇号 昭和卅三年 四月廿七日 発行

DIRETOR KOITI MORI REDATOR SHION ODA

RUA PRES. VARGAS 188 C. P. 112

BASTOS C. P.

ANUAL CR. \$

100-

天の邪鬼 12

続 コンニヤク問答

△ F君は病院経営に経験があまり相... △ F君は病院経営に経験があまり相... △ F君は病院経営に経験があまり相... △ F君は病院経営に経験があまり相...

Magnetizer. 磁石セラピー. 聖市にお住いの女流作家北島文子女史の報告書によりまずと

バスト ス 代理店 植木商店で説明書差上げます. 川崎電工業業株式会社 伯国總代理店 近江リミスター

I. OKAMOTO & CIA. LTDA. RUA CARLOS GARCIA 65 SÃO PAULO. 農産物買 買 買 買 買 買 買 買 買 買 買 買 買 買 買 買

も多かつただけ患者もあつたね、だから時間手当といつても本給以上の時給があつたさ、
 往診となるとインフルメイもついで行くし、経理部の会計さんだとして起つて待たせてらあね、かく言う門番のワシだとおつさ合ひた。

△ それで当時の病院もろつて居たのF君 さアそいつはノンサレだね、完全なる病院ありつて、かうたい文句だつたから、損得は論外だつたらうよ、十何年マッて見てマイナスが続くもんで、何をあつたのが本音かも知れん。

△ コリヤイカンと、いふ移管だね、さては移管後もFさんは病院にいたね、F君 ふんイカン乍ら腰を据えたよ、経営者がかわつたとて、システマや何か皆同じだ、オア今で言う民主主義的風潮、ワレラの病院って感じが横溢したわけだ、病院側も官徳色を消して、まッて評判はよかつたようだ。

△ 收支の方はどうでした。F君 病院自体からいうと、よかつたし、やりよくなつた、黒が続いて楽になつた、相だ、入院患者で支払へない者がある、と振替勘定でコペラチバが肩替りして、れる、面白い話があるよ、大きな額して入洗し、トラタリマ貰つて、いふ退院と、なると文なレた、仕方がないから、C。Pへつれて、いって、そこで加入の手続きをとり、貸付の手続と相成る、グミ合というものは慈善団体ぢやありませんから、威張つて、結局勘定合つて、せニ足らず、つてわけだつたな。

△ なるほど、組合で借りて病院へ払う、なるほど、どうも、仕掛けになつて、いんぢすね、F君 オア経営の面では病院会計は赤い、はならん、た、たも病院なんでも、の、け、け、け、仕事下やないから、トントン、い

△ 経理の方法は前協会とおんなし、F君 そうとも、お医者が自分で患者(患者)から直接コシタを受取るな、て習慣はなかつたよ。

△ ではこれから病院を誰かが(団体で)経営するとして、何かアドバイスは、F君 そうね、C。P。P。のよう、に不良貸付となつて、こけついても困るが、経営と技術は別々で、ない、第一病院全体のメンメントが、判らんじやないかな、金は一人、人、会計は、いり、会計から支払

これ、が、できな、き、個人商店だ、開業医、町医は、自分の腹次第だ、ここのところ、第一手、フのつき方をあやまると、角、み、が、塞、が、つ、て、手、お、く、れ、に、な、る、何、十、人、よ、つ、て、会、議、を、し、て、も、並、大、名、さ、(東、首)

Alfaiotaria Imperial



いちぶのスキもない
マルヤマの
テルノ

丸山洋服店

SAPATARIA BASTOS

秋



虫なくや庭木に
とどく影法師
(素十)

早川靴店へ

うたがるた
バストス点描 ABC
春連朝 巨撰

さびしさに宿を立ち出でなむれは
わが故里の街は板かべ

(註) バストスで生れ幼時父母に伴われ、ナ
ンパワロに移転し、そこで成人したお嬢さんが、従姉
の結婚式に招待され、久しぶりで夜汽車で、きり伯
母の家へ、泊り、翌朝静かなバストスの街を眺
めた時の実感である。上の句はカクタ会、で
おぼえたのであろうが、下の句の巧まな、実感
がよろしい。近水都市サンパワロと故里バストスの
比較が旅情となつて、よく表現されています。板かべ
のこの家にも鋼鉄製の金庫がお金でふく
れて、いますから、御安心下さい。

野蕨一二月にけちらう夜路かな

(註) 黄金文学の臭気ファンたる作品である
之は、元バストス産業組合理事の某氏が、往時
を懐古して、現在の心境を吐露した苦吟で
ある。勿論文学的価値はないが、率直にサンパ
ワロとバストスとの組合は、今再建の途上にあ
る。心配無用。

犬と猿一運托生ふみはすし
(註) 投稿者が「何枚だ」宗ら、一、二、三、から
察するに、バストス佛教会とその革命派、梵
真寺一党のいさかいをなけいた作品と
思われる。類も、地権のない極楽の土

地売りが来て、だまされるな、何枚だ、何枚だ

桐一葉 財布のことも考へる

(註) 一葉落ちて天下の秋を知る。セシメンタルの裡に財布とはあまりに現実的で、之がドライ派の作風かも知れぬ。作者は熱心な野球ファンであるところからその留意と偏りと哀退したバスターズ野球界も金があつたら、ちつと強くなることを暗示したようでもあるし、この不景気に野球のためにキフするのはイタイと云ふいこにもとれる

恋仇 どのちも振られうちとける

(註) 何かにつてかつかうられた顔役も、利用されるだけ利用され、あけくのはて敬遠された今では皆振り合つた仇とも友達になつたバスター政治家の心境を伝える名句である。剣をとつて立つ者は剣によつてとぶ。ポリチコ、ヌンカ、マイスとさつと植木の手入している姿、まことに尊し。

男の子 理想を高く笑わせる

(註) バスターは文化植民地と称せられるだけ、社会のどの方面にもよい指導者が五万と居る。理想を高くかかかて右向け左向けと叫んで三十年たつてしまったが、現実には常に低いところに着している。今でも先覚者はバスターの繁栄のために理想をと立て居るが、民衆は之れに同調しない。此の句は、バラナで珈琲園を経営しているバスター出身者の作だが、批判的で、エゴイストのつめたさを感ずる悪作である。現実はどうあろうと理想は高くもちたいものである。

フランコの 前と後ろに親がつか

(註) これはバスター病院の現状について、ある連日会役員がものした傑作である。病院は一本立ちになつたと世間に発表されたけれど、まだ当分連日会で面倒見てやらねばあぶないから「おれは後ろに居るか、お前は前で氣をわけなさい」と両親で可愛いの坊やをフランコにのせて遊ばしている光景である。此の際の片親は医療組合ということになるが、馬鹿と知りつて親馬鹿はうれいものである。

耻落にその親々の 初対面

(註) 作者不明だが句意は明瞭である。こうなつてしまつたら、あんなの息子も私の娘も可愛いのだから、今までの意地はすて二人をいしよにマヤリましようとお親々が初対面の挨拶をする。三面記事から拾つた平凡作だが、作者の偏意は別にある。それはバスターには現在、卵を食っている組合は片手の指にあまる程あるが、その主任さんたちは一國一城のまゝ地位が高いのか、いしよにカネを飲んで、姿を見たことがない。ところが今度の病院總會では頭のない参謀が金のうなつている産業団体に目をつけ、バスターの非常時ですか、是非御生馬を懇願奉ると、各個撃破、這き落し戦術、見事功を奏し、左様しかうは、という事になつて平素の商賈仇がここに馬首を

日蓮宗信徒及び

有縁の方々に

先年より聖市に日蓮宗身延山伯国別院開設されて居りまして、主管、開教監として石本惠明(えいめい)師が其の任に當つて居りま

す。去る四月十四日バスター未訪を機に拙宅に於て同師と懇談の際、尤記事項を依頼され、日蓮宗有縁の方々は小生宛御連絡下さる様を願ひ致します

記

一 日蓮宗信徒名簿作製

出身地及び所属寺院名姓名明記

一 渡伯以後に於ける物故者名

三七年月日 姓名明記

法名(戒名)あれば併記のこと

これは身延山伯国別院の過去帳に記載し、命日には別院にて特別法要を行うことになつて居ります

一 法名(戒名)授與御希望の方々にはお世話をいたします

一 日蓮宗開教本庁 身延山伯国別院は

聖市カストロ アルベス街三〇一 です

一 連絡先 バスター市、グンテラテ産組出張所、附

木口正兄

御 礼

去る四月十四日、日蓮宗身延山伯国別院主管石本惠明師を迎えて

講演及び灯の夕

をバスター、梵真寺に於て催しましたところ多数御参会下さいまして、又その上沢山の御法礼をいただきまして、厚く御礼申上

おます。おかげ様で盛會裡に終了いたしました。尚、今夜会場として、梵真寺会堂をお貸し下さいました小林平志様並に同寺信徒の方々の御厚意を心から感謝いたします。右畧儀、作ら週報紙上をかり御礼の言葉といたします

四月十五日

日蓮宗身延山伯国別院
バスター地区世話人代表

木口正兄

揃えて役員に就任してくれたのである。主任さん達はバスター握首の人物だから物わかりも早い。作者は病院経営に明るい希望を期待して此の句をものにしたと思われるが、前述のような説明がないと句意が深さを欠く、駄作の上

成金になったところを起される
 (註)太古、人妻の夢は食物とアレレかよかつたと思像されるが、人工衛生時代は金もうけの夢ばかり見る。此の頃のバスターのお百姓は新聞のウソにだまされて スイカで成金になる夢をヒルマから見ている。これは作者がこの風潮を警告した名吟である。主産業たる養鶏や養蚕をもと研究する余地があるだろう。隣のボク餅けうまいように見えるが青酸加里が入っているかも知れない。あまも怒はると命とりになると知るべし。スイカ成金になる苦のところが、はたかにないとも限らない。
 (未完)

Nos. Relojoaria
 Av. TAMOIOS, 785
 TUPÃ



結婚ユビワ アリアンサ
 時計各種
 貴金属

信用第一の
 SABONGI & CIA LTDA.
 ノッサ 時計店

Deposito de Lenta

多少にかかわらず御届けいたします
 左記へ御用命下さい

小沢商店

テイスネノベンプロ街角
 ルアカンホスサレスー二八
 カゴ製造所

四月馬鹿
 四月一日に故意に、人をかつかこととエカリルアールといふ、たまされてたまっても、その場限りのものである。一方たままてやろうと、今でも相手もさるもの、へへんとその向かひで、ひょうし、抜けしたとさふ句意であるが、なをそれだけのおかみは予っているようだよ

二世とニッポン語問題
 「コロニアの良識はウッたえる」
 アンドウ センバチ

日語読本編輯の目的と方針について
 現在コロニアで使われている日語教科書は、もとの文部省で作っていた、いわゆる旧教科書と戦後新しく出た、各種の新教科書であるが、数年前までは旧教科書の方がホッと多く使われていた。その理由は、戦後の民主化に裏革されたニッポンに対して、あまたの不満を氣持をもった一世が自分が過した、かつてのよこニッポンへの郷愁と、新かなづかいに対する無理解とニッポン語教育によってニッポン精神をつかニッポン人という願望から、文部省の教科書でなくてはならぬように思われ、戦争が終った当分の間は、左例的にこれが歓迎されたのである。そのため旧教科書は、ナインワロで複写印刷されて十数万部と、ニッポンバクパイを部教が売られたり、現にまだ売りに出されている。

新教科書は初めの内はごくわがかな学校で使われていたのに、まもなく年々へるにわたって使用者があふえて、現在では新しい方の使用者が多くなりつつある傾向にある。

旧教科書が新しい時代の子どもにとって、ふさわしくないばかりか、二世にとつては悪意の苦勞を負わせるだけだ役に立たないものであるが、それでは新教科書なら二世の日語読本として、理想的かというところ、これでさえもいろいろの欠点がある。効果のある日語教授は期待されない。

そこで二世用の日語読本は、ブラジル政府の認可をとるといふ目的以外に、二世にとって習いやすく、効果のある教科書を作るといふ目的からも、せむコロニアで作製される必要がある。そこでその編輯方法について日語教育の会議でいろいろ研究したのであるが、まず現在コロニアの日語学校に通っているもの大分が、だいたいどの程度に才で習っているかを調べた結果、新旧教科書のいすれにしても、第四学年の本までが、いちはん多くそれ以上に進むものは、しだいにへつていくという実情にかんがみて、才たコロニアの日本とことなる諸事情から見て、日語の初等教育の程度は大分、日本の四年生終了程度を目標とすべきであろうという意見が当をえて、いふように見う。

そして内容は二世の日常生活に関連あることを主としてニッポンの教科書が、かつたもの、ブラジルの国語読本からホンヤクしたもの、それに二つらでかいたコロニア的のものを適當にまじえたものが、理想的だろうと思われる。

そのために当然問題となるのは漢字をどう制限するかということである。日本の小学校六年度に教えられる漢字は八百あまりで教育漢字といわれるものであるが四年程度までのものにこれを含め入れることは教授上からムリが起さるし、それだけに決して効果は望めず、へたをするとなんかの日本語を教えることにならぬに漢字だけをきつめこむるようになるおそれがある。

日本でも教育漢字だけでは、普通の本や新聞雑誌はよめないの、これが完全によめるようになるには中学校を終えなければいけないといわれる。ましてわがコロニアでしかも四年間の初等教育でニッホンの本や雑誌をよめるように教えることなど、どうしてできることではない。それにもかかわらぬ、今日コロニアで行われている日語教育は日本語をよむことが主目的とされているらしいが、その決果として現在現われている実情は二世の大部分が日本語を読む力がないということである。従って書くことも漢字を使うというところが、いして手紙一つ満足にかけるものは少い。そして、話すことについては殆んど教えられていないために正しい話し言葉もよく知らないというのが子供の時日語学校へ通った二十才前後の二世の大部分である。

それ故日語学校の初等科でたんと人の漢字をムリにつめこんでみても、初等科だけで、或はそれから少し進んだ程度で日語の勉強をやめれば、この程度でやめるものが、むしろ多いのである。しつこく苦学して習ったところ、読むことはもちろん思うように書くことも正しく話すこともできないというアパハチとすの結果になるだけである。そこで初等教育四年をたえれば書くこと、話すことだけはまずまずできるよくなるというところを目標にした日語教科書の編集こそコロニア版として意義があること

御 礼

本年度のアルバムを貴下の御骨折りによって取得できましたことを厚く御礼申し上げます。

一九五八年四月二日

フシアンソン デスホルケーバ デバストス

A D B

聖市 京野四郎様

蚕祖神社 祭典御案内

當区鎮座、蚕祖神社祭典ハ從來毎年六月廿九日、処今年ヨリ五月一日ト改メ執行スルコトナリマシタ。左記式次ニヨリ祭典ヲ改シマスカラ、御参詣下サルヨウ御案内申上ケマス。

式 次
 祭式 五月一日正 十二時
 御神酒開キ 午後 一時
 餅撒行事 午後 三時

各 位
 エスペランサ区
 氏子總代
 区長 松村 一郎
 副 小沢 五郎
 中島 安太郎
 西見 吾市
 森元 武雄
 吉元 淳
 池戸 信二郎

鮮魚と製氷



カザメント用のペーシエ
 とのみものは
 特に勉強いたしませ
 大皿小皿コップなど
 サークル等も貸出し
 弊店を御利用下さい

ヤギウラ イルモンズ
 シネマカン上角

Bar e Sorveteria Yaguiura Irmões

セルベージヤ	48入	560.00
グワラナー	72入	210.00
ソジンニア	72入	180.00
ピンガ	48入	400.00
モルタデイラ	キロ	38.00
シガーロ	25パコテ	100.00
マンティガ	1kg	50.00

多少に拘らず
 御用命下さい

いえるだろう。

ニッポン語は二、三百のわずかな漢字を知ってさえいれば、ふつうの文章なら思うようにかけるのである。二世がちょっとしを手紙でさえ、じゆうぶんは、自分の気持ちをあらわしてかけるものが少いのは漢字にこだわらざるためと、少い漢字で文章をかくことを習っていないからである。また話すことも日語学校で話し方の勉強が軽んじられていたため、家庭でニッポン語をつかっているにもかかわらず、正しく話すことができないというバカガエたことになるのである。

それ故、初等科ではあくまで文章をかくことと話し方に重点をおいてニッポン語を教える方がいいので、このような方針で教科書を編集するならば、漢字は四、五百字程度にとどめておいた方がいいだろう。

また日本語が二世に有益に役立ったためには、二世がよめる程度のポルトガル語の文なら、それがニッポン語に、ホンヤンでできるようなものでなければいけない。木文の意味は分るが、ニッポン語になおすとなると満足にやれないのが多いのは、せつかく習ったニッポン語が、実際生活と関連のないものになっているためである。だから二世への日語教育はひとつ、ひとつの言葉をポルトガル語でも、いえるように教えてやってみて、二世に役立つニッポン語となるのである。

ニッポン語の本や雑誌が自由によめるような教育は大部分の二世に望まれることではなく、ある限られた、いい条件のもとに、あるものができることで、コロニヤの日語読本の目的は完全な、初等教育ということと、目指すべきである。

ところで日本の本がよめなくてはニッポン文化の理解、ということでは望めないだろうという、うたがいが起る。しかしニッポン語の本を通じてニッポンの歴史や地理や文学やその他の文化を知ることには、ニッポン語をよむ目的でなつたものでさえ、その大部分のものには不可能なの、実情がある。だからコロニヤ版、日本語読本で習うものに、それができなくとも少しも非難される理由にはならない。

けれども、二世のニッポン文化に対する興味と理解を深めることは、一世と二世とが協力してコロニヤを教養させ、ていくために非常に大切なことなのだ。これがニッポン語を通じてやるのが困難である以上、他の方法を求めて、でも、じひやるべきである。しかしその方法については、ベックに思案することはしないので、二世にとつて分りやすい、ポルトガル語でニッポンの歴史、地理、文学、その他の文化を紹介した本をいろいろ出版すれば、その目的は十分達せられるのである。

そういう意味で数年前、ジヨセ・ママンロ氏が出した「PEQUENA HISTORIA DO JAPÃO (日本小史)」や古野翁生氏著、岩谷城氏訳の「Lendas Antigas do Japão (日本昔物語)」などのような出版はまことに有益である。このような著書がつかつかと計画的に出版されるよう、組織がつけられたら、二世にニッポン文化を紹介する目的は、遂に達成されるだろう。(八頁へ)

Fumiraria Shimizu

農家に無くしてはならぬ
ジヤクト式撒粉機

今月中に、私方まで御申越の方へは、元のおおだんで、差上げます

以後、値上げとなります

カーパス、ペルナンブラス、下隣

清水 鋳力店

ファンキ、ファンサンキ、修理、ビシクレタ、修理

フリキ、細工一式

養蚕家を求む

サウデ区第二組

養蚕室、住宅 完備

餘作地あり、桑園を拡張すること

もできます

希望者は左記へ御相談下さい

バストス市 アテマル街

梶田商店

バストス短歌会 (八十九回つぎ)

席頭 密柑 今

新学期の入費かきめは今一つの
質は人思ひも空しくなりぬ
チエ

濡れてゆくわれを味び止め貸しくるる
二の古今に籠る 友 情
菊子

旅先で買ひ来し雨傘 幾本か
たまりて子らの教に届きぬ
羊鈴

干す傘が吹き来し風はころがれは
あどしざりつつ 小犬が吠える
はやし

傘を手にバス待つ 群の神父さん
長き衣の裾 けしをり
忠雄

初ものと分け合ふみかん 結局は
末子が半ばあめでしまいぬ
よし江

まつ青なみかんを子らの喰べぬを
見つくりわれの口 酸くなりぬ
奇峯

空家の縁に捨てある破れ傘の
上に眠るは 捨てられし 猫か
助一

長雨の晴れていふける みかん樹に
いさ朝の陽の さぶしく 射しぬ
美津枝

「ふるさと」を讀みて 吹木子子

二世なれば、邦字知らずとも堂々と
葡語も作り「ふるさと」を飾れ
君達の機関誌「ふるさと」の充実を
計りて、幹部の熱意に答へよ

第廿六回支部對抗陸上競技大会成績表 (一九五八・四・二〇)
 バストス 聯合青年団

青年部

種目	一等	二等	三等	四等	五等	六等
百 米	C 東 一一・九	CT 渡辺 一二・四	G2 イセ島 一二・七	G2 茂庭 一二・八	U2 ヘレイラ 一二・九	U2 小野山
二百 米	C 東 二五・九	G2 茂庭 二六・六	U2 小野山 二六・六	CT 佐藤 二七・〇	G2 伊勢島	F 白須
四百 米	G2 イセ島 五七・〇	G2 イセ島 五八・八	F 西村 五九・二	CT 青藤 五九・三	C 味野 一〇・八	C 柿本
八百 米	CT 柳津 二二・〇	F 柿本 二二・二	CT 青藤 二二・四	U 吉田 二二・七	C 味野 二二・三	F 堂前
千五百 米	S 三浦 四一・〇	F 柿本 四一・四	U 吉田 四一・五	G2 竹原 五一・七	G2 井上 五二・三	B 杉江
五千 米	F 柿本 一九・四	B 三浦 一九・四	U 吉田 二〇・〇	C 垣本 二〇・五	G2 井上 五二・三	B 杉江
八三米障害	CT 嶋原 一四・二	F 谷口 一五・五	F 白須 一五・五	C 上 一五・七	B 高木 一五・七	
四百リレー	カスカタ 四九・五	中央 四九・五	F 白須 一五・五	C 上 一五・七	B 高木 一五・七	
千六百リレー	久口ア 四〇・六	久口ア 四〇・六	セントロ 四〇・九	フルツラ 四一・五	ウエニ 四一・五	ホシノ 四一・五
幅 跳	C 真野 五・三	CT 嶋原 五・三	F 谷口 四・九	G2 石田 四・九	F 木更 四・七	S 海野 四・六
三段 跳	C 真野 二・七	CT 嶋原 二・七	CT 嶋原 一・四	下木 一・〇	CT 嶋原 一・五	U 小倉 九・六
走高 跳	CT 橋本 一・五	C 上山 一・五	C 真野 一・五	U 小倉 一・五	CT 嶋原 一・五	B 高木 一・五
砲 丸 投	C 上山 八・八	G2 イセ島 八・八	U2 岩原 八・七	E 池ノ 八・五	F 照井 八・四	U 阿部 八・四
槍 投	CT 篠内 四・五	F 西村 四・〇	CT 能見 三・九	G2 篠原 二・五	C 六水 二・四	G2 阿部 八・四
ハンマー 投	CT 島本 四・〇	G2 イセ島 三・七	C 東 二・七	C 上山 二・五	C 六水 二・四	G2 阿部 八・四
円盤 投	U2 岩原 二・六	CT 島本 二・五	F 西村 二・四	G2 萩原 二・四	CT ヤブ内 二・三	G2 嶋原 二・四
棒高 跳	F 福田 二・七	F 白須 二・五	B 清水 二・四	E 川上 二・四	B ベネト 二・四	

少年部

種目	得点	10 CT	20 F	30 S	40 C	50 E	60 G2	70 B	80 U2	90 U1
百 米	C 東 一一・九	F 谷口 一三・〇	CT 奥田 一三・〇	U 木口 一三・三	F 佐藤 一三・五	CT 山本 一三・八				
三百 米	G2 井上 四四・〇	CT 奥田 四四・五	CT 山本 四四・九	U 木口 四四・九	B 西ヶ道 四五・三	E 藤本 四六・〇				
一千 米	E 吉元 三〇・八	B 原 三〇・九	S 丸山 三二・三	G 村上 三二・二	S 湯原 三二・三	U 小倉 三二・八				
四×百 米	フルツラ 五六・六	セントロ 五六・二	サウテ 三三・〇	カスカタ 五六・七	ホシノ 五六・七	G 又 一〇・一				
四×三百 米	セントロ 三〇・八	サウテ 三三・〇	カスカタ 三三・三	フルツラ 三三・六	ホシノ 三三・七					
幅 跳	C 東 四・八	F 佐藤 四・七	F 谷口 四・六	S 湯原 四・六	CT 浅田 四・五	C 辻 四・四				
三段 跳	E 諸角 一〇・一	C 東 一〇・一	B 杉江 九・九	S 湯原 九・八	CT 浅田 九・五	C 辻 九・五				
走高 跳	G2 長也 一四・六	F 佐藤 一四・一	CT 白石 一三・六	E 山根 二・五	B 原 二・四	B 西ヶ道 二・四				
棒高 跳	U2 ヘレイラ 二・七	CT 浅田 二・六	S 丸山 二・五	S 海野 二・五	G2 井上 八・八	G2 長也 八・七				
砲 丸 投	E 諸角 一三・三	E 山根 一〇・九	F 谷口 九・五	C 渡辺 九・五	G2 井上 八・八	G2 長也 八・七				
槍 投	C 渡辺 三九・四	E 諸角 三九・〇	S ツツミ 三七・〇	U2 栗田 三五・八	S 伊藤 三五・四	U2 京の 三〇・〇				
円盤 投	E 山根 二六・二	B 熊谷 二五・九	CT 島本 二二・一	C 渡辺 二二・〇	CT 白石 一九・三	S 伊藤 一八・七				

女子青年部

種目	得点	10 U1	20 F	30 B	40 C	50 G2	60 U2	70 CT	80 E	90 S
百 米	B 西ヶ道 一四・六	U 木口 一四・九	U 大野 一五・一	G2 上田 一五・四	U2 星島 一五・四	C 味野 一五・八	C 味の 一五・八	C 味の 一五・八	C 味の 一五・八	C 味の 一五・八
二百 米	U 木口 三〇・一	U 大野 三三・七	S 虎若 三三・〇	C 東 三三・四	C 味の 三三・八	C 味の 三三・八	C 味の 三三・八	C 味の 三三・八	C 味の 三三・八	C 味の 三三・八
四百リレー	ウエニ 一五・九	G2 グリア 一〇・二	カスカタ 一〇・三	ウエニ 一〇・四	ホシノ 一〇・六	セントロ 一〇・七				
砲 丸 投	F ササキ 七・八	F ササキ 七・四	U2 リカルド 六・八	G2 天野 六・七	U2 池田 六・五	B 清水 六・四				
槍 投	F ササキ 二・四	F ササキ 二・三	B 原 二・五	C 小野 二・五	B 原 二・五	ニ・〇	S 加藤 二・〇			
円盤 投	F 照井 一・〇	G2 上田 一・〇	F 小林 二・七	B 原 二・五	CT 谷 一・〇	U 池田 二・〇				
走高 跳	U 木口 三・八	B 西ヶ道 三・六	C 富山 三・五	U2 リカルド 三・五	C 古賀 三・五					
中 跳	U 木口 三・八	B 西ヶ道 三・六	C 富山 三・五	U2 リカルド 三・五	C 古賀 三・五					

下記の方々が援助して下さいます
 柳浦バール様
 水ロバール様
 池田ホテル様
 エノキホテル様
 森川食堂様
 藍原バール様
 古田菓子店様
 本田バール様
 森川バール様
 根レストウランテ様
 ホストバンデランテ様
 オイシーナ阿部様

種目	少女之部	部
五十米	一等 S湯原 八・四 二等 F小倉 八・五 三等 U佐藤 八・五	四等 U佐藤 八・五 五等 G2町原 一六・二 六等 G2上島 一六・五
百	U山口 一五・二 F小倉 一六・〇 U佐藤 一六・一	S湯原 一六・二 G2町原 一六・二 Uヒカチ 一六・五
四百リ	W三原 一〇・六七 F小倉 一〇・七〇 U佐藤 一〇・七〇	U佐藤 一〇・七〇 G2町原 一〇・七〇 Uヒカチ 一〇・七〇
走高跳	S吉原 一・一五 U山口 一・〇五 G2町原 一・〇五	U佐藤 一・〇五 G2町原 一・〇五 Uヒカチ 一・〇五
中跳	S吉原 三・三〇 U山口 三・一九 G2町原 三・一九	U佐藤 三・一九 G2町原 三・一九 Uヒカチ 三・一九
得点	10 U2 34 20 U1 26 30 G2 22 40 F 13 50 C 9	

総合得点及順位

優勝 フアルツラ (一八二点) 二位 カスカタ (一六四・五) 三位 中央 (一五九・五)
 四位 クロリアス (一四四点) 五位 ウニオン (九六) 六位 ウニオン (九四)
 七位 サウネ (八三・五) 八位 ホンラン (七三・五) 九位 エスヘンサ (四九・五)

御礼

左の方々より賞品及び金員の御奇贈がありました。厚く御礼申し上げます。
 郡体育局様 南米銀行支店様 上西恭治様 前山義雄様 三野善一様
 西 徹様 崎田春一様 大倉重一様 郷原章夫様 山内武彦様
 先輩並に役員、団員諸氏に謝辞

第二十六回支部対抗陸上競技大会は去る四月十日、日盛況裡に無事終了致しました。編入に先輩の方々、役員団員諸氏の御盡力の賜ものと厚く御礼申し上げます。選手諸氏が全力を投じてユエイを争うことができたのも、終日休むひまもなく審判に準備に万全をお尽し下さった役員方のおかげであり、感謝にたえません。バストス聯合青年団 体育部

柳浦省 三

農友会 祭足か

六頁よりつゞく日本語問題
 ヤマシロ氏の本文日本小史をよんだあ
 る二世の大学生が日本が千年前に、ヨーロッパにもないようなすべれた文化をもつたことを初めて知って驚嘆すると共にニッポン文化に対する尊敬の念を深くし、と語ったことがあったが、同じような驚きを感じたものは、ほかにもたくさんある。だろ、ニッポン語の本をよんでからと、いつていたのでは、このような効果は大部分の二世には結局望まれないまいである。(終)

去る四月十二日市会議長西徹氏がかねて市会でお話されてきた農村協会祭開と実際問題として、各区中堅の集まりの集会にする事の重要性に鑑み、概を察して集合を希望したところ、二十余名がエノキホテルへ集った。当地の如く産業組合のいづつもあるところでは殆んど農村協会の活動する余地はないので、これを農友会の精神をもつバストス農友横賞会とする案を出して賛同を得、近く合法団体として(表面は農村協会)出発するモヨウである。主として青年団員でもなく家長でもないといった仕事を中心とする線を打っている。

御礼

金 志 千クルセーロス也
 右ハ貴息御天折ナサレマシタ時追善法要ノ為メ本会ニ御奇贈下サイマシタ。御厚志ノ返答ク御礼申上ケマス。一九五八年四月十日
 生長の家
 バストス誌友相懇会

金 二千クルセーロス也
 右ハ貴兄が木口法子さんと去る四月五日目出度く華燭の典を挙げられた時結婚記念として当団に御奇贈下さいました。御厚志を御礼申上ケマス。一九五八年四月十八日
 バストス聯合青年団

水口修様

エスヘンサ区 中島一様

シネマ バンデイレントス
Cine Bandeirantes (Bastos)

Os tres doutorzinhos 1 de maio às 14 e 20 HRS.

Arcoiris da Esperança 2 de maio às 20 HRS
3 de maio às 20 HRS

わが胸に虹は消えず

大学は出たけれどと二本立てでございます

宝田 明 河内桃子 江原達怡 根岸明美 上原 謙
高峯三枝子 の豪華配役

この映画は奥地ではバストスが封切です

エンタラータ
大人 二〇〇〇
小供 一五〇〇

大学は出たけれど

高橋貞二 川島多雄二 三橋達也 の三羽鳥に
紙京子 草笛光子 水原真知子 七浦弘子 を配り
力道山と遠藤幸吉の特別出演 すばらしいエレンコ!

五月二日、三日、両日とも午後八時より

五月一日 午後二時と午後八時 二回上映

このシネマ興行は中学四年生(夜学の部)の主催で、修学旅行費に当てたいと思っておりますので、どうか皆様応援して下さい。子供エンタラータも少し高いのですが、キフでやるとかまさんして下さい

A Comissão Regional pro Cinquentenario de Lucelia apresentou a senhorita KIKO KOUNAI como candidata ao certame de beleza "Miss Colonia" de 1958, a realizar-se sob o patrocínio do JORNAL PAULISTA. É formada professora na Escola Normal do Estado, e atualmente leciona no grupo escolar local. Idade: 20 anos; altura, 1.57 m; peso, 55 quilos e busto, 88 centímetros. Suas preferencias: Esporte e musica.

Miss Colonia



清子さんの写真

理想的な健康な美しい女性

清子さんは本年ニ。歳
州立師範校出身、目下ル
セリアで教鞭をとって
います
身長一五七CM
胸量五五キロ
胸囲八八センチ
趣味はエッセイと音楽

光内清子さんへ応援して下さい

バストスの方々にお願ひ申上げます
移民五十年祭に ミスコロニア候補として名のりを上げました
パウリスタ線唯一の候補者
ルセリア

(ぜひ投票してあげて下さい)

四月二十四日頃から
パウリスタ新聞へ投票
用紙が刷込まれます故
投票用紙に「光内清子」
と書込み
左記へお届して下さい

〇バカール池内

〇池田ホテルの山野志

〇パペラリア・ビトリリア

日本語が上手

日本舞踊・音楽・生花
など何れも一流

明朗なお嬢さんの推薦
団体は

五十年祭

ルセリア 地方委員会

ルセリア 日本人会